

МАЛАЙСКИЙ ЯЗЫК

Авторы: Н. Ф. Алиева

A a	G g	M m	T t
B b	H h	N n	U u
C c	I i	O o	V v
D d	J j	P p	Y y
E e	K k	R r	Z z
F f	L l	S s	

Малайский алфавит.

МАЛАЙСКИЙ ЯЗЫК, язык *малайцев*. Офиц. язык Федерации Малайзия (в 1969–86 и с 2007 здесь за ним официально закреплено назв.

«малайзийский язык»), Государства Бруней-

Даруссалам, один из офиц. языков Республики

Сингапур. В Республике Индонезия до 1945

второй офиц. язык; продолжением и развитием

М. я. здесь является *индонезийский язык*. В качестве первого языка распространён в ряде областей о. Суматра (с прилегающими островами), на п-ове Малакка, архипелагах Риау и Линга, анклавами – в прибрежных районах о. Калимантан. С начала н. э. многочисл. малайские диалекты использовались родственными племенами на островах Суматра, Борнео, прилежащих малых островах. М. я. был осн. языком в буддийских княжествах, возникших на Суматре в 6–7 вв. Начиная с раннего Средневековья используется как язык межэтнич. общения и межгосударственных связей во всём ареале малайской «прибрежной цивилизации» (Малайский архипелаг, п-ов Малакка, побережье Индокитая и Новой Гвинеи); был языком распространения ислама и христианства. Число говорящих как на первом языке ок. 38 млн. чел. (2000, оценка), в т. ч. 23 млн. чел. в Индонезии, 13 млн. чел. в Малайзии, 1 млн. чел. в Таиланде, 446 тыс. чел. в Сингапуре (перепись, 2010), 215 тыс. чел. в Брунее; как на втором языке – ок. 154 млн. чел. (140 млн. в Индонезии, 14 млн. в Малайзии).

М. я. – один из *малайско-яванских языков* (входящих в *австронезийские языки*); по традиц. классификации включается в *индонезийские языки*. Различаются территориальные диалекты (дели, палембанг, серавей, пасемах на о. Суматра; риау на о-вах Риау; перак, келантан, тренггану, патани, джохор, кедах на п-ове Малакка; кутей, банджар и др. на о. Калимантан) и пиджинизиров. диалекты (см. *Пиджины*)

Джакарты, Амбона, Менадо, Ириана, Таиланда и других периферийных районов.

Типологически М. я. – характерный представитель индонез. языков Больших Зондских о-вов. По строю – типичный австронезийский язык. Звуки [u] и [o], [i] и [ə] не полностью обособились как фонемы, часто выступают как аллофоны: kukuh~kokuh ‘стойкий’, genting~genteng ‘черепица’. Некоторые специфич. черты исконного вокализма: наличие гласной фонемы /ə/ ср. ряда ср. подъёма, краткой, не встречающейся в конечном слоге двуслогов и под ударением в др. позициях; наличие дифтонгов /au/, /ai/, /oi/, стоящих в конечном слоге корневой морфемы. Отмечено явление своеобразного сингармонизма гласных в слове. В консонантизме: полный ряд носовых сонантов в любых позициях (в т. ч. перед гоморганными шумными смычными); среднеязычные шумные смычные /с/ и /ʃ/ только в начально-слоговой позиции; гортанная смычка [ʔ] как аллофон /к/ в конечно-слоговой позиции и как факультативная эпентеза в начале слова и в интервокальной позиции; имплозивное произнесение взрывных /р/, /т/, /к/ в исходе слова (также при оглушении звонких); /w/ и /j/ как начально-слоговые фонемы и как глайды в интервокальной позиции; фонемы /f/, /z/, /s/ в освоенных заимствованиях как аллофоны исконных /р/, /ʃ/, /s/ (со стилистич. окраской). В смысловом различии используются только сегментные средства (без долготы/краткости), тональные и динамич. признаки фонологич. значения не имеют.

Грамматич. строй М. я. характеризуется соотношением синтетизма с аналитизмом. Осн. морфологич. категория глагола – выражаемый префиксами meN-, di- залог. Объектные отношения реализуются глагольными суффиксами. Суффиксы -kan, -i продуктивны в индонезийском яз. и практически утрачены в малайзийском яз., где заменяются предлогами. Есть аффиксальные и редулициров. модели с видовыми значениями. Значения времени, модальности, лица передаются аналитически, лексически, контекстом. Прилагательные входят вместе с глаголами в (супер)класс предикативов. Степени качества и сравнения выражаются аналитически. У существительных словоизменение отсутствует; редупликацией выражаются множественность и собирательность. Средства слово- и формообразования – аффиксация, редулицировка, словосложение. Строй предложения номинативный (см. Номинативный строй) с элементами посессивности; определения и (при примыкании) др. зависимые члены предложения стоят в постпозиции, в остальном

порядок слов в предложении относительно свободный.

Вопрос о диал. базе лит. форм М. я. недостаточно изучен; при введении М. я. в школах и офиц. сфере за образец принимался язык классич. лит-ры позднего Средневековья, наиболее престижным считался риау-джохорский вариант лит. М. я. К 1940–50-м гг. в Индонезии и Малайзии оформились разл. варианты письменно-лит. М. я. В их произношении отмечается ориентация на разные диалекты: джакартский для индонез. яз. и джохорский для малайзийского яз.; в лексике, терминологии, форме письм. фиксации (латинизированный алфавит) при колониальной власти было сильно влияние нидерландского языка в Индонезии и англ. яз. в Малайзии, Сингапуре, Брунее; в значениях и употреблении малайских слов и ныне наблюдаются некоторые различия (типа диалектных). В кон. 1960 – нач. 1970-х гг. наметился поворот к сближению письменно-лит. вариантов М. я.; в 1972 введена единая форма письменности на лат. основе и сближены правила орфографии.

Древнейшие памятники – надписи на камнях на островах Суматра и Банка (7 в. н. э.); письмо слоговое, южноиндийского типа (см. Индийское письмо). С 14 в. с исламом распространилось видоизменённое араб. письмо («джави»). В Индонезии латинизация письма кодифицирована в нач. 20 в., в Малайе и Сингапуре – после 1957. На М. я. существовала богатая лит-ра разл. традиц. жанров и переводная.

Ныне лингвоним «М. я.» применяют по отношению к диалектам и формам языка прошлого, обозначая им язык исконный и классический для всего региона.

Литература

Лит.: Teeuw A., Emanuels H. W. A critical survey of studies on Malay and Bahasa Indonesia. 's-Gravenhage, 1961; Asmah Haji Omar. Susur Galur Bahasa Melayu. Kuala Lumpur, 1985; Rekonstruksi dan Cabang-cabang Bahasa Melayu Induk. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur, 1988; Bahasa Indonesia. Deskripsi dan Teori. Yogyakarta, 1991; *Sneddon J. N.* Indonesian: a comprehensive grammar. L. , 1996; *Collins J. T.* Malay, world language: a short history. Kuala Lumpur, 1998; Дорофеева Т. В. История письменного малайского языка (VII – начала XX вв.). М., 2001; Оглоблин А. К. Грамматика индонезийского литературного языка. СПб., 2008; он же. Очерк диахронической типологии малайско-

яванских языков. 2-е изд. М., 2009.

Словари: Wilkinson R. J. A Malay-English dictionary. Singapore, 1901–1903. Vol. 1–2; Iskandar Teuku. Kamus Dewan. Kuala Lumpur, 1970; Малайзийско-русско-английский словарь. М., 1977; Kamus Dewan Edisi Ketiga. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur, 1994; Roerwadaminta W. J. S. Kamus Umum. Bahasa Indonesia. 3rd ed. Jakarta, 2003; A comprehensive Indonesian-English dictionary. Athens, 2010; Kamus Rusia-Indonesia. Jakarta, 2011.